

Tekst 1

Последний звонок прозвучал, и 17-18-летние школьники, уже не дети, но и еще не взрослые, вступают в жизнь. Кем они будут в 30 лет? Какие у них перспективы?

5 Сегодня три четверти выпускников школы¹⁾ собираются учиться в вузах²⁾. Те, кто решил работать, а не учиться, собираются пойти в торговлю, общепит³⁾ или заняться ремонтом автомобилей.

10 По данным Министерства образования, половина поступающих в вузы выбирает специальность юриста, экономиста. Но через пять лет таких специалистов, наверно, будет уже слишком много. И многие из них тогда должны будут поменять профиль. На что? Вероятнее всего, на те сферы, которые сейчас оказались у
15 молодежи не популярными: железнодорожный транспорт, связь, энергетика и сельское хозяйство. В этих сферах правительство планирует большие реформы, так что здесь интересные перспективы.



20 Специалисты отмечают, что сегодняшние выпускники стали смотреть на вещи более реально. Они не думают, как их предшественники⁴⁾: «У меня всегда все будет хорошо». Школьный психолог Екатерина Копец каждый год разговаривает со школьниками о профессиональной ориентации. Она говорит: «Раньше мы спрашивали: «Что для вас главное при выборе профессии?», и большинство отвечало: «Уровень зарплаты». А сейчас выпускники хотят в первую очередь, чтобы работа была интересная, а потом только смотрят на зарплату».

25 При этом 98% выпускниц считают главным в жизни друзей, собственную квартиру и интересную работу. Дети и семья, увы, не самое главное. Каждая десятая девушка не ставит главной целью жизни создание счастливой семьи, не стремится воспитать детей.

30 Мы спросили у студентов вузов, сильно ли отличаются от них выпускники, которые в этом году закончили школу. Те задумались и наконец сказали: «Они очень взрослые. Seriously озабочены своим будущим. Мы жили одним днем, а они – завтрашним и даже послезавтрашним». В стране появилось поколение, которое уверено, что их будущая жизнь находится только в их собственных руках.

noot 1 выпускник школы = schoolverlater

noot 2 вуз = HBO

noot 3 общепит = horeca

noot 4 предшественник = voorganger

Текст 2

“Если нет револьвера – покупайте ротвейлера!”

На этот рекламный слоган быстро
отреагировали многие россияне. Они
согласились, что некоторые породы¹⁾ собак
5 действительно часто могут быть серьезнее и
опаснее револьвера.



“Собачья” статистика просто шокирует. Как в
Москве, так и в целом по России бросается в глаза
большой рост пострадавших²⁾ от “четвероногих
10 револьверов”: более чем в три раза! Список несчастных случаев с
собаками очень длинный. Например, во Владивостоке люди побили хозяина
ротвейлера, пугавшего детей. Милиция должна была спасти его.
Кинолог Ольга Борзенко считает, что виноваты не собаки, а их хозяева.
“Покажи мне свою собаку – и по ее воспитанию я скажу, кто ты, – говорит
15 она. – Идиотские реплики владельцев типа «не бойтесь, она не кусается³⁾»
не выдерживают никакой критики. Любая собака может укусить. Это не
игрушка, а самый настоящий зверь только с той разницей, что живет рядом
с человеком. Интересно, что бы подумал сам хозяин собаки, если бы кто-то
ночью на улице с револьвером в руках закричал: «Не бойтесь, он не
20 стреляет!» По тому, как человек воспитывает собаку, любой кинолог может
охарактеризовать его. Каждый подбирает себе четвероногого друга по
своему характеру. Например, трусы⁴⁾, скандалисты, как раз компенсируют
свои комплексы покупкой нестандартной собаки. А страдают от этого
другие. Поэтому нужны новые законы именно для хозяев. Потому что в
25 любом случае виновата не собака, а ее хозяин”.

noot 1 порода = ras

noot 2 пострадавший = slachtoffer

noot 3 кусаться = bijten

noot 4 трус = lafaard

Tekst 3

Майя Плисецкая – королева балета

ПЛИСЕЦКУЮ в России знают все. Даже те, кто ни разу в жизни не был на балете и никогда на него не пойдет. Потому что Плисецкая – это не только балерина, это символ красоты, успеха, таланта. Недавно у этой великой женщины был 16 – ей исполнилось 80 лет.

ЖИЗНЬ Майи Михайловны только со стороны выглядит счастливой и безоблачной, полной розами и триумфами. Но, как и у каждого гения во времена Советского Союза, у нее были 17. Когда ей было 11 лет, арестовали ее отца. Майя тогда училась в хореографическом училище. В 1943 году Плисецкая попала в Большой театр, который стал главным театром в ее жизни.

С ИЗВЕСТНОЙ балериной я познакомился несколько лет назад. Мы несколько часов разговаривали. Обо всем: о жизни, театре, балете. «18 действительно безумно завидуют¹⁾ друг другу?» – спросил я. Плисецкая улыбнулась и сказала, что не будет ничего говорить на эту тему. Но процитировала поговорку: «Артисту мало комплиментов. Надо, чтобы поругали его товарища». Понятно, завидуют.

У ПЛИСЕЦКОЙ недоброжелателей²⁾ было всегда много. КГБ даже считал ее 19. В Советское время Плисецкую долгое время не выпускали на заграничные гастроли³⁾. Но именно за рубежом она получила один из самых дорогих подарков, который ей сделал известный танцовщик Серж Лифарь. «Он познакомил меня с Коко Шанель, известным французским модельером», – вспоминает Плисецкая. «Специально для 20 она попросила манекенщиц продемонстрировать свою коллекцию осенне-зимнего сезона. Когда Коко не нравилось, как девушки двигались, она сама вставала и показывала, как надо 21, хотя ей было уже больше восьмидесяти лет».

В КОНЦЕ разговора я не придумал ничего лучше, чем попросить у великой женщины 22: как жить, как строить свою жизнь? «Не сдавайтесь⁴⁾, до самого конца не сдавайтесь», – ответила она. – «Мои успехи только на этом и держались. Ни на чем больше! Характер – это и есть судьба».

НАВЕРНОЕ, когда-нибудь о Майе Плисецкой снимут художественный фильм. Потому что ее биография богата такими сюжетами, которые невозможно просто придумать. Сама балерина из своей жизни не делает 23, написав откровенную и отличную по стилю книгу мемуаров «Я, Майя Плисецкая».



noot 1 завидовать = jaloeers zijn

noot 2 недоброжелатель = tegenstander

noot 3 заграничные гастроли = buitenlandse tournee

noot 4 сдаваться = opgeven

Игорь Изгаршев

Текст 4

Не могу его забыть

Мне давно нравится один мальчик. Он ухаживал за мной и приглашал гулять, но мы ни разу не говорили о своих чувствах. Однажды вечером мы сильно поссорились из-за того, что он не отпускал меня домой¹⁾. Потом он передал через мою подругу, что он никогда меня не любил, а при встрече сам сказал об этом. Мы перестали общаться²⁾, но я не могу его забыть. Помогите мне.



Люба, 16 лет

- 10 ■ **Твоя проблема:** Ты согласна с тем, что вы больше не встречаетесь, но этот мальчик никак не выходит у тебя из головы.
- 15 ■ **Совет:** Позитивные эмоции, которые ты пережила за время общения с этим мальчиком, постоянно возникают в твоей памяти. Ты и сама понимаешь, что вас уже ничего не связывает. Тебе нужно закончить все, что было между вами. Представь, что ваши отношения развивались по сюжету кинофильма. То есть вы оба, как настоящие актеры, играли роли. Работа над фильмом закончена, ты вернулась к обыкновенным делам, и с этим киногероем в жизни тебя ничего не связывает. Храни этот фильм как приятные воспоминания о прошлом. И обязательно встречайся с другими ребятами и своими подругами. И больше не будет этих ненужных эмоций.
- 20

Лица Нестерова, психолог

noot 1 отпустить домой = naar huis laten gaan

noot 2 общаться = omgaan met elkaar

Tekst 5

П. Буре: «Еще поиграю»



Прочитал, что Павел Буре опять судится с какой-то газетой, оскорбившей его честь и достоинство. Нельзя ли поинтересоваться у «русской ракеты», есть ли надежда увидеть его на льду?

Г. Семьянченко, Читинская обл.

ВОТ что нам ответил Павел БУРЕ:

– НАДЕЖДА всегда остается. Я сейчас нахожусь в Америке, где прохожу очередной курс лечения колена. Мне уже сделали пять операций. По словам врачей, это нечастый случай в истории медицины, и пока никто из них не берется прогнозировать, когда я смогу выйти на лед. Спасает то, что сегодня в НХЛ, где я играю, нет игр из-за забастовки¹⁾ профсоюзов. Судя по всему, у меня еще есть время, так как этот сезон уже вряд ли начнется, а следующий откроется не раньше сентября-октября. Надеюсь, к этому времени буду здоров. А если нет, буду помогать развивать детский хоккей в России. Мы уже два раза проводили в Москве международные турниры, носящие мое имя.

noot 1 забастовка = staking

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 6

КАК ШКОЛЬНИКИ ТРАТЯТ СВОИ ДЕНЬГИ?

Мы раздали ребятам из 8-11 классов анкеты, где просили подробно расписать, сколько у них уходит денег в месяц и на что. Учитывались расходы только из карманных денег. Например, проездной билет или “моби́ла”, за которые платят родители, не считались.

- 1 Больше всего денег тратится в **БУФЕТЕ**: в среднем **от 80 до 750 рублей в месяц** (и это не предел, так как в нашей школе самые вкусные булочки!).
- 2 На **МОРОЖЕНОЕ** – **от 115 до 270 руб/мес.** Тут рекордсмены восьмиклассники.
- 3 На разные **НАПИТКИ** уходит **от 100 до 570 руб/мес.** Поскольку опрос был анонимным, сюда, очевидно, вошло и пиво. А больше всего на напитки тратят, как ни странно, десятые классы – видно, у них расслабуха, потому что они не переводные и не выпускные!
- 4 Родители, не волнуйтесь! Лишь 20 процентов всех опрошенных заполнило графу “**на СИГАРЕТЫ**”, остальные поставили прочерк (повторяем, опрос был анонимным). Те же, кто курит, выкладывают на это дело **от 120 до 400 руб/мес.**
- 5 На **КИНО** в месяц уходит **от 120 до 600 рублей.** (Надеемся, больше у мальчиков!)
- 6 Чем старше класс, тем меньше народу зависает в **КОМПЬЮТЕРНЫХ КЛУБАХ**, но денег там тратится по сравнению с остальным много: **400-670 руб/мес.**
- 7 **ДИСКИ** “съедают” **от 170 до 370 руб/мес.**
- 8 **ЖУРНАЛЫ** – в среднем **400-500 руб/мес.** Обидно, что даже в нашей интеллектуальной школе меньше всего денег уходит на **КНИГИ** – в среднем **170 руб/мес.** В основном у 11-х классов, да и то скорее это издания для поступающих, а не художественная литература.
- 9 На всякие мелкие **ШМОТКИ** и **АКСЕССУАРЫ** разлетается **от 570 до 650 руб/мес.**

Текст 7



Лидия	Здравствуйте, успехов вам и процветания! Из чего готовятся блины и каши? Напишите, пожалуйста, перечень продуктов, входящих в состав блинов и ваших каш.
Елена	Почему ваши блинные есть только в Петербурге и Москве? ☹ Запустите свою сеть в Екатеринбурге! Не могу больше! Хочу ваших блинчиков! Ваши блинчики просто супер!
Алиса	Эти Новогодние праздники мы, скромные северяне из маленького города Нижневартовска, проводили в Москве. Попробовав, однажды, блины в Теремке, получили зависимость от них! Пришлось каждый день ходить в "Теремок".
Екатерина	Восторг и благодарность!
Александр	А когда примерно ожидать возвращения Теремка на Гражданском?

Tekst 8

"ПРОПАЛА СОБАКА!" – СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ



"Пропала собака!" – специальная акция, организуемая проектом Doggy.ru, призванная помочь найти хозяевам пропавших питомцев.

Если у Вас пропал четвероногий друг или Вы нашли чью-то собаку, то в рамках акции мы предоставляем Вам возможность разместить соответствующую информацию.

Однако, это не просто "пассивная" доска объявлений.

Планируется автоматически публиковать данные объявления на всех сайтах-участниках в виде соответствующих информационных блоков. Нашей задачей является привлечение к акции как можно большего количества ресурсов Рунета соответствующей тематики. Надеемся, что число участников будет постоянно расти.

Разместив объявления о пропавших или найденных животных, Вы можете получать по E-Mail сообщения о находке или пропаже соответствующих пород в своем регионе. Система автоматически рассылает новые уведомления в течение всего срока действия объявления.

Объявления размещаются в рубриках пропала собака и найдена собака.

С уважением, организаторы проекта Doggy.ru.

Tekst 9

ON-LINE ЗАКАЗ

АВТОНОМЕР С ВАШИМ ИМЕНЕМ

Номера аналогичны по форме настоящим, выполнены из алюминия, буквы выдавлены.

Это лучший подарок к 23 февраля и 8 марта, порауйте себя и своих близких.

Такой номер можно положить под стекло машины, прикрепить рядом с обычным номером, или просто повесить на кухне, гости будут в восторге. Спешите! Скоро праздники!

- 1 Изготовление под заказ
- 2 Фон номера под цвет машины!! (12 цветов фона)
- 3 Доставка по Москве курьером
- 4 Оплата при получении курьеру

Телефон для заказа (095) 778-18-58

АНДРЕЙ

Tekst 10

☎ На связи – мэрия

Сообщаем график дежурства заместителей руководителей департаментов, комитетов и управлений правительства Москвы в службе “Телефон прямой связи мэрии Москвы с жителями города”. Тел. 200-67-30 (с 10 до 17 по будням).

23 августа – Управление транспорта и связи; 24 – Комитет образования; 27 – Управление бюджетного планирования городского заказа; 28 – Главное управление юстиции; 29 – Управление жилищно-коммунального хозяйства и благоустройства; 30 – Комитет по связям с религиозными организациями.

Tekst 11



ИЗВИНИТЕ МЕНЯ!

Я ИНВАЛИД.

ЖИТЬ В МИРЕ ЗВУКОВ ЭТО СЧАСТЬЕ.

У МЕНЯ ЕГО НЕТ.

Я НЕ СЛЫШУ ПЕНИЕ ПТИЦ, ГОЛОСА СВОИХ РОДНЫХ И ЛЮБИМЫХ.

Я НЕ МОГУ НАЙТИ РАБОТУ. УЩЕМЛЯЮТ МОИ ПРАВА.

ВЫ БЛАГОДАРНЫЙ ЧЕЛОВЕК!

КУПИТЕ У МЕНЯ ЭТОТ СУВЕНИР. ОН ПРИНЕСЕТ ВАМ СЧАСТЬЕ И
УДАЧУ!!!

ЕГО ЦЕНА 100 РУБ.